



BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVENSIS

Muz. 18804

5

III

Biblioteka Jagiellońska



1002111460

Breslau



Zweistimmige Lieder

mit Begleitung des Pianoforte

componirt
von

Ant. Rubinstein.

Op.48 u. Op.67.

Neue Ausgabe.

Pr. 6 Mk.

Einzel:

- Nº 1. Der Engel: „Es schwebte ein Engel den Himmel entlang“ von *Lermontoff*. Pr. . M. 75 Pf.
- Nº 2. Sang das Vöglein: „Sang wohl, sang das Vöglein“ von *Delwig*. Pr. . M. 75 Pf.
- Nº 3. Im heimischen Land: „Im heimischen Land steht ein friedlicher Hain“ von *Aleksjeff*. Pr. 1 M. — Pf.
- Nº 4. Volkslied: „Mädlein auf die Wiese gingen“ Pr. . M. 75 Pf.
- Nº 5. Wanderers Nachlied: „Alle Berge Gipfel ruhn“ von *Lermontoff* (nach Goethe). Pr. . M. 75 Pf.
- Nº 6. Beim Scheiden: „Beredt war die Zunge“ Pr. . M. 75 Pf.
- Nº 7. Die Nacht: „Des Tages letztes Glühen“ von *Jukowsky*. Pr. . M. 75 Pf.
- Nº 8. Die Wolke: „Vorbei ist der Sturm“ von *Puschkin*. Pr. 1 M. — Pf.
- Nº 9. Das Vöglein: „Glücklich lebt vor Noth geborgen“ von *Puschkin*. Pr. 1 M. — Pf.
- Nº 10. Die Turteltaube und der Wanderer: „Sprich, warum sitztest du dort auf dem Zweige“ von *Dmitrief*. Pr. . M. 75 Pf.
- Nº 11. Am Abend: „Der drückend schwüle Tag hat ausgeglüht“ von *Dawidoff*. Pr. 1 M. — Pf.
- Nº 12. Volkslied: „Somme scheint noch“ von *Kotzeff*. Pr. . M. 75 Pf.
- Nº 13. Lied der Vögelein: „Von Zweig zu Zweige“ von *E. Schultze*. Pr. 1 M. — Pf.
- Nº 14. Waldlied: „Der Nachtwind hat in den Bäumen“ von *Lenau*. Pr. . M. 75 Pf.
- Nº 15. Frühlingsglaube: „Die linden Lüfte sind erwacht“ von *Uhland*. Pr. 1 M. — Pf.
- Nº 16. Vorüber: „Vorüber, wo die lichte Rose“ von *Kletke*. Pr. . M. 75 Pf.
- Nº 17. Meeresabend: „Sie hat den ganzen Tag getobt“ von *Graf von Strachwitz*. Pr. . M. 75 Pf.
- Nº 18. Lied: „Die Lotosblume ängstigt sich“ von *Heine*. Pr. . M. 75 Pf.

Eigenthum des Verlegers.

Leipzig, Verlag von Bartholf Senff.



Muz. 18804 III 5

5.

Wanderers Nachtlied.

Von Lermontoff, nach Goethe.

Erste Stimme. *Andante = ♩*

Zweite Stimme. *Andante = ♩*

Pianoforte. *Andante = ♩*

Al-ler Ber-ge Gi-pfel

ruh in dunk-ler Nacht, al-ler Bäu-me Wi-pfel ruh, kein Vög-lein wacht;

rauscht kein Blatt im Wal-de, ü-ber-all ist Ruh-war-te, Wandrer bal-de,

1600.1605

Bibl. Jagiell.
Muz. 19.83 K 27117
(68)

BIBLIOTHEC,
UNIV. JAGIELL
CRACOVIENSIS

Al - - ler Ber - ge Gi - - - pfel
 bal - de ruhest auch du. Al - ler Ber - ge Gi - pfel

ruh'n in dunk - - ler Nacht, al - - ler Bäu - me
 ruh'n in dunkler Nacht,

Wi - - - pfel ruh'n, kein Vög - - lein wacht;
 al - ler Bäu - me Wi - pfel ruh'n, kein Vöglein wacht;

rauscht kein Blatt im Wal - - de, ü - ber - all ist
 rauscht kein Blatt im Wal - de. ü - ber -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'rauscht kein Blatt im Wal - - de, ü - ber - all ist'. The middle staff is another vocal line in treble clef with lyrics 'rauscht kein Blatt im Wal - de. ü - ber -'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with a dynamic marking of *p* (piano). The music is in a key with two sharps (D major) and a 4/4 time signature.

Ru - hi, war - - te, Wand' - rer, bal - - de,
 all ist Ru - hi, war - te, Wand' - rer, bal - - de.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Ru - hi, war - - te, Wand' - rer, bal - - de,'. The middle staff is another vocal line in treble clef with lyrics 'all ist Ru - hi, war - te, Wand' - rer, bal - - de.'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

bal - - de ruhst auch du,
 bal - de ruhst auch du,

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'bal - - de ruhst auch du,'. The middle staff is another vocal line in treble clef with lyrics 'bal - de ruhst auch du,'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff with a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The piano part continues with a steady accompaniment.

war - te, Wand - rer, bal - - - - de, bal - - de ruhist

war - - te, Wand - rer, bal - - - - de, bal - de

auch du!

ruhist auch du!

4|||

1600.1605







